



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

7193/2020

10.2 Amt für Strassenbau Mitte-Süd - Ufficio tecnico strade centro-sud

Betreff:

A2/Danc - 23.03.P.24.78
LS 24 Ausbau der Völserstraße von Km
1,450 bis Km 3,400 in der Gemeinde Völs
am Schlern.
CUP: B11B15000150003

Aufteilung des Bauvorhabens in zwei
Projektauszüge und Festsetzung der
Kosten der einzelnen Projektauszüge.
Genehmigung des Vorprojektes - Projekt
über die technische und wirtschaftliche
Machbarkeit für den 1. Projektauszug.

Oggetto:

A2/Danc - 23.03.P.24.78
SP 24 Sistemazione della strada di Fiè dal
km 1,450 al km 3,400 nel Comune di Fiè
allo Sciliar.
CUP: B11B15000150003

Suddivisione dell'opera in due stralci di
progetto e definizione dei costi dei singoli
stralci di progetto.
Approvazione del progetto preliminare -
progetto di fattibilità tecnica ed economica
per il 1° stralcio di progetto.

LANDESRAT FÜR LADINISCHE BILDUNG
UND KULTUR, INFRASTRUKTUR UND
MOBILITÄT

SCHICKT VORAUSS, dass laut Art. 8, Absatz 3 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 nicht maßgebliche Änderungen der Eigenschaften des Bauvorhabens, welche ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, vom zuständigen Landesrat genehmigt werden;

NIMMT EINSICHT in den Art. 3 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 in welchen die Unterteilungen eines Bauvorhabens festgelegt sind;

NIMMT EINSICHT in den Art. 28 des L.G. 17.12.2015, Nr. 16 in welchem die Unterteilung der Aufträge in Lose vorgesehen ist;

NIMMT EINSICHT in den Art. 12 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher die Genehmigung des Projektes regelt;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 489 vom 28.04.2015, mit welchem die technischen Eigenschaften und die überschlägigen Kosten in Höhe von 14.318.000,00 € für den Ausbau der Völserstraße von Km 1,450 bis Km 3,400 in der Gemeinde Völs am Schlern genehmigt wurden;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 965 vom 19.11.2019 mit welchen die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens von 14.318.000,00 € auf 18.899.919,32 € erhöht worden sind und festgelegt wurde, dass die Planung und Ausschreibung des ersten Abschnittes zwischen Km 1+450 und Km 1+950 inklusive der Bushaltestelle vorgezogen werden sollen;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 25.03.2020, aus dem keine Änderung der mit Beschluss Nr. 489 vom 28.04.2015 festgelegten technischen Eigenschaften des Bauvorhabens sowie eine Aufteilung des Bauvorhabens in den folgenden zwei Projektauszügen hervorgeht:

Projektauszug 1 – Abschnitt von Km 1,450 – Km 1,950 einschließlich Bushaltestelle „Faust“;

Projektauszug 2 – Abschnitt von Km 1,950 – Km 3,400

NIMMT EINSICHT in die vom Verfahrensverantwortlichen ausgearbeitete

ASSESSORE ALLA FORMAZIONE E
CULTURA LADINA, ALLE
INFRASTRUTTURE E ALLA MOBILITÀ

PREMESSO che ai sensi dell'art. 8, comma 3 della L.P. 17.12.2015, n. 16 le variazioni non essenziali alle caratteristiche dell'opera che sono contenute entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta, sono approvate dall'assessore competente;

VISTO l'art. 3 della L.P. 17.12.2015, n. 16 in cui sono definite le suddivisioni di un'opera;

VISTO l'art. 28 della L.P. 17.12.2015, n. 16 in cui è prevista la suddivisione degli appalti in lotti;

VISTO l'articolo 12 della L.P. 17.12.2015, n. 16, che disciplina l'approvazione del progetto;

VISTA la deliberazione n. 489 del 28.04.2015, con la quale sono state approvate le caratteristiche tecniche e la spesa presunta di € 14.318.000,00 per la sistemazione della strada di Fiè dal km 1,450 al km 3,400 nel Comune di Fiè allo Sciliar;

VISTA la deliberazione n. 965 del 19.11.2019 con la quale è stata aumentata la spesa presunta dell'opera da € 14.318.000,00 a € 18.899.919,32 ed è stato determinato che sarà anticipata la pianificazione e l'aggiudicazione del primo tratto tra il km 1+450 e il km 1+950, compresa la fermata dell'autobus;

VISTA la relazione del responsabile di procedimento del 25.03.2020, dalla quale risulta che rimangono invariate le caratteristiche tecniche dell'opera, come definite dalla deliberazione n. 489 del 28.04.2015 nonché la suddivisione dell'opera nei seguenti due stralci:

Stralcio di progetto 1 - Tratto km 1,450 - km 1,950 con fermata autobus "Faust";

Stralcio di progetto 2 – tratto km 1,950 – km 3,400

VISTO il prospetto sommario dei costi elaborato dal responsabile del procedimento

Gesamtkostenübersicht, welche eine Gesamtausgabe von **18.899.919,32 €** vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

Projektauszug 1 - Abschnitt von Km 1,450 – Km 1,950 einschließlich Bushaltestelle „Faust“

Gesamtausgabe: **2.843.800,00 €**
folgendermaßen unterteilt:

- Arbeiten 1.990.000,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insg.: 853.800,00 €

davon für:

- a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten 437.800,00 €
- b) Unvorhergesehenes 30.000,00 €
- c) Grundablöse 16.000,00 €
- d) technische Spesen (inkl. MwSt.) 340.000,00 €
- e) zusätzl. Arbeiten und Untersuchungen 30.000,00 €

Projektauszug 2 – Abschnitt von Km 1,950 – Km 3,400

Gesamtausgabe: **16.056.119,32 €**
folgendermaßen unterteilt:

- Arbeiten 11.829.606,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insg.: 4.226.513,32 €

davon für:

- a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten 2.602.513,32 €
- b) Unvorhergesehenes 120.000,00 €
- c) Grundablöse 34.000,00 €
- d) technische Spesen (inkl. MwSt.) 1.300.000,00 €
- e) zusätzl. Arbeiten und Untersuchungen 120.000,00 €
- f) Anschlüsse 50.000,00 €

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gesamtausgabe der obgenannten zwei Projektauszüge nicht den mit Beschluss Nr 965 vom 19.11.2019 genehmigten Gesamtbetrag von 18.899.919,32 € übersteigt und dass die festgelegten technischen Eigenschaften keine Änderung erfahren;

ERACHTET es für angebracht, die vorgeschlagene Aufteilung in den obgenannten zwei Projektauszügen zu genehmigen;

che prevede una spesa complessiva di **18.899.919,32 €**, così suddivisa:

Stralcio di progetto 1 - Tratto km 1,450 - km 1,950 con fermata autobus "Faust"

Importo complessivo: **2.843.800,00 €**
suddiviso come segue:

- lavori 1.990.000,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione: 853.800,00 €

di cui per:

- a) 22 % IVA per lavori 437.800,00 €
- b) imprevisti 30.000,00 €
- c) espropri 16.000,00 €
- d) spese tecniche (IVA compresa) 340.000,00 €
- e) lavori aggiuntivi e indagini 30.000,00 €

Stralcio di progetto 2 – tratto km 1,950 – km 3,400

Importo complessivo: **16.056.119,32 €**
suddiviso come segue:

- lavori 11.829.606,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione: 4.226.513,32 €

di cui per:

- a) 22 % IVA per lavori 2.602.513,32 €
- b) imprevisti 120.000,00 €
- c) espropri 34.000,00 €
- d) spese tecniche (IVA compresa) 1.300.000,00 €
- e) lavori aggiuntivi e indagini 120.000,00 €
- f) allacciamenti 50.000,00 €

CONSIDERTATO che il costo complessivo dei sopracitati due stralci di progetto non supera l'importo del costo complessivo autorizzato con la deliberazione n. 965 del 19.11.2019 pari a € 18.899.919,32 e che le caratteristiche tecniche definite con la deliberazione non subiscono una variazione;

RITENUTO opportuno approvare la proposta suddivisione nei due stralci di progetto sopra citati;

STELLT FEST, dass mit Auftragsschreiben vom 12.11.2018, Sammlung Nr. 191 die Bietergemeinschaft zwischen dem Ingenieurbüro Ing. Luciano Franceschini (Generalplaner), Geoingenieurstudio Ing. Walter Zancan, Ingenieurbüro Fischer & Giral, Geol. Joachim Dorfmann, Ing. Alberto Piserchio Soc di Ingegneria Srl und Ing. Alex Cornelio mit der Ausarbeitung des Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit beauftragt worden ist;

NIMMT EINSICHT in den Prüfbericht des obgenannten 1. Projektauszuges über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit, welcher am 25.03.2020 von der Prüfgruppe ausgestellt worden ist;

IN ERWÄGUNG, das Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit des obgenannten 1. Projektauszuges zu genehmigen;

STELLT FEST, dass die Vormerkung der Ausgabe in Zusammenhang der Ausschreibung des obgenannten Bauvorhabens durchgeführt wird;

STELLT FEST, dass das gegenständliche öffentliche Bauwerk im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL- 2019 - 2022 – Aktualisierungsbericht“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 883 vom 29.10.2019, vorgesehen ist;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben im Dreijahresprogramm 2020 - 2022 der Abteilung 10 – Tiefbau, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 143 vom 03.03.2020, genehmigt wurde, vorgesehen ist;

und

v e r f ü g t:

1. die Aufteilung des Bauvorhabens, gemäß Art. 3 des L.G. 16/2015 in den folgenden, gemäß den in den Prämissen genannten, zwei Projektauszügen zu genehmigen:
 - **Projektauszug 1** – Abschnitt von Km 1,450 – Km 1,950 einschließlich Bushaltestelle „Faust“;
 - **Projektauszug 2** – Abschnitt von Km 1,950 – Km 3,400
2. die Gesamtausgabe des Bauvorhabens von 18.899.919,32 € auf die einzelnen Projektauszüge wie folgt aufzuteilen:

DATO ATTO che con lettera d'incarico del 12.11.2018, raccolta n. 191 è stato incaricato il gruppo di progettazione tra Studio d'Ingegneria Ing. Luciano Franceschini (progettista generale), Geoingegneria Studio Ing. Walter Zancan, Ingeieurgemeinschaft Fischer & Giral, Geol. Joachim Dorfmann, Ing. Alberto Piserchio Soc di Ingegneria Srl e Ing. Alex Cornelio all'elaborazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica;

VISTA la relazione di verifica del progetto di fattibilità tecnica ed economica per il 1° stralcio di progetto rilasciata dal gruppo di verifica in data 25.03.2020;

RITENUTO di approvare il progetto di fattibilità tecnica ed economica per il sopra citato 1° stralcio di progetto;

DATO ATTO che la prenotazione di spesa sarà effettuata in concomitanza con l'appalto dell'opera sopra indicata;

DATO ATTO che l'opera pubblica in questione è prevista nel Documento di economia e finanza provinciale “DEFP 2019 - 2022 - Nota di aggiornamento” approvato con Delibera della Giunta Provinciale Nr. 883 del 29.10.2019;

DATO ATTO, che l'opera è prevista nel programma triennale 2020 - 2022 della Ripartizione Infrastrutture, il quale è stato approvato con delibera della Giunta Provinciale Nr. 143 del 03.03.2020;

d e c r e t a:

1. di approvare, ai sensi dell'art. 3 della L.P. 16/2015, la suddivisione dell'opera nei seguenti due stralci di progetto indicati nelle premesse:
 - **Stralcio di progetto 1** - Tratto km 1,450 - km 1,950 con fermata autobus "Faust";
 - **Stralcio di progetto 2** – tratto km 1,950 – km 3,400
2. di suddividere il costo complessivo dell'opera pari a € 18.899.919,32 sui singoli lotti come segue:

- **Projektauszug 1:** 2.843.800,00 €
- **Projektauszug 2:** 16.056.119,32 €

3. das Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit des in den Prämissen genannten 1. Projektauszuges gemäß Art. 12 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 zu genehmigen.

PSP: 102303.L0240S.78.000

LANDESRAT FÜR LADINISCHE BILDUNG
UND KULTUR, INFRASTRUKTUR UND
MOBILITÄT

- **stralcio di progetto 1:** 2.843.800,00 €
- **stralcio di progetto 2:** 16.056.119,32 €

3. di approvare il progetto di fattibilità tecnica ed economica per il 1° stralcio di progetto indicato nelle premesse ai sensi dell'articolo 12 della L.P. 17.12.2015, n. 16.

WBS: 102303.L0240S.78.000

ASSESSORE ALLA FORMAZIONE E
CULTURA LADINA, ALLE
INFRASTRUTTURE E ALLA MOBILITÀ

- Daniel Alfreider -



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der geschäftsführende Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio reggente	Maniezzo Davide	05/05/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAGANI VALENTINO	12/05/2020
Die Ressortdirektorin La Direttrice di Dipartimento	KERSCHBAUMER GABRIELA	12/05/2020
Der Landesrat L'Assessore	ALFREIDER DANIEL	13/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Davide Maniezzo
codice fiscale: TINIT-MNZDVD82T04A952P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9678094
data scadenza certificato: 01/12/2021 22.59.59

nome e cognome: Gabriela Kerschbaumer
codice fiscale: TINIT-KRSGRL62L56B220C
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 13660595
data scadenza certificato: 02/07/2022 00.00.00

Am 13/05/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Valentino Pagani
codice fiscale: TINIT-PGNVNT59P30A952T
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 9373093
data scadenza certificato: 03/09/2021 00.00.00

nome e cognome: Daniel Alfreider
codice fiscale: TINIT-LFRDNL81D04B160R
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 11451315
data scadenza certificato: 31/01/2022 00.00.00

Copia prodotta in data 13/05/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma